

Laia Vilanova Matosas

Localitzadora i revisora

EN/IT > ES/CA
ES<>CA

Informació personal

Data de naixement: 21/11/1988
C/Castillejos, Barcelona
laia.vilanova.m@gmail.com
691 749 679

Experiència laboral

- 2011-Actualment: **MSS**. Localitzadora (EN>CA/ES), traductora (CA<>ES) i revisora (CA/ES), Barcelona
- 2011: **Vocatic** (Aprender inglés con música). Col·laboracions com a escriptora.
- 2011: **Tradel**. Traductora (IT/EN>ES), Barcelona (75 h).
- 2010-2011: **Televisió de Barcelona**. Subtitulació (IT>CA), Barcelona (75 h).
- 2009-Actualment: **professora** de classes particulars de català, castellà i anglès.
- 2007-2011: **correctora** de treballs de química (català).

Formació acadèmica

- Actualment: **Màster de Tradumàtica: Traducció i Localització**, UAB.
- 2011: **Llicenciatura** de Traducció i Interpretació de Català A, Anglès B i Italià C, UAB.

Eines TAO

Trados 2007	Wordfast	MemoQ
SDLX	Xbench	Across
Déjà Vu	TM2	Passolo
Trados Studio	Fortis Revolution	Transit

Altres

- **2011**: Sòcia de l'Aptic, membre 780.
- **2011**: *II Jornada de Traducció i Interpretació als Serveis Públics de Catalunya*, Bellaterra, 20 de maig.
- **2010**: Voluntària al congrés *WOCMES* (World Congress for Middle Eastern Studies), Bellaterra, del 19 al 24 de juliol.
- **2010**: *I Jornada de Traducció i Interpretació als Serveis Públics de Catalunya*, Bellaterra, 19 de maig.
- **2009** (del 13 de juliol al 14 d'agost): *Curs d'anglès* a British Study Centres, Londres.